



Seven Verses *from the* Bhagavad Gita *by* Swami Shyam

Swami Shyam has translated the Bhagavad Gita from the original Sanskrit into English and Hindi. He selected these seven essential verses to be sung and studied daily as a part of *saadhana*. Since then, his English rendition has been translated into twenty-two languages so that people all over the world can sing, study and unfold their own true nature, forever free and pure.

in Polish



po Polsku

The Purpose of Verses of the Bhagavad Gita

by Swami Shyam

The main purpose of the verses in the Bhagavad Gita is to strengthen the style of living of the one who reads them and imbibes their essential meaning. They are meant to be read and their meaning assimilated by all human beings who have the tradition of thinking, from time immemorial, that each person and each form is born; that forms will end in nothingness, so a human being will not have their joy; that because a person will also end or die, he will be eliminated completely as a body; and, that without his body, he cannot enjoy anything.

All people on earth are trying to live their life for the sake of experiencing joy, delight, or happiness. But even when they are alive and young and have everything around them, they do not succeed in deriving satisfaction by experiencing the joy contained in things or within their bodies. When they reach the end of their lives, they become very hopeless, because their senses, which had been enjoying things and the tastes contained in them, are so weak that they are unable to derive any joy from the tastes found in the objects and in themselves as bodies.

Therefore, every human being entertains the fear of the elimination of things, and even of his or her own elimination. Those who are conscious human beings entertain fear at every step and cannot live their human body life free from the idea that they should live forever and never die, because if they never die, many things will be available to them.

In these verses, the truth is spoken: please develop your ability and gain the knowledge that enables you to know that you are never born, thus, you will never die. You are eternal, pure, and forever. You are free from any adverse effect created by the power of things and human beings. You, as your true nature, are therefore the freedom that is never caught by any person, any thing, any relation, or any relative situation. Imbibe this fact and know it!

This is the meaning of these verses. Since human beings have no ability to know this, they have to read these verses again and again if they do not sing them. If they do sing, they have to sing them again and again until the truth of the real YOU, as the Self, is assimilated perfectly.

The one who does this will see that he is able to live his human life every day in freedom, without the effect of pain, suffering, and disease or the idea of destruction and death. He will always keep the thought and knowledge alive of this YOU, who is undying. Then, never will a thought come to him to kill or cut anybody, or that he will be cut or killed by any person, weapon, or situation. This knowledge will eliminate one's fear while living on Earth. And that will mean very nice living throughout!

October 15, 2001

Człowiek, który myśli, że może kogoś zabić lub zostać zniszczony
myli się dogłębnie i nie zna siebie sam
Jaźń nie narodzona nie może przecież umrzeć
wieczna nie ma początku ani końca 2:19

Trwa niezmienna, gdy ciało zmieni postać
rozpadnie się w pył zasili glebę 2:20

Wieczna nie ma początku ani końca
Wieczna sama istnieje w tak wielu tysiącach
Sama powodem wszystkiego, co widzialne
Jakże może zabić, no bo przecież kogo? 2:21

Kiedy znosisz strój zastępujesz go innym
Wystrzępione ciało dusza zmienia nowym
Sama jednak nigdy nie stanie się ciałem
o formie kruchej i chwiejnej
Posiada wolność zmieniania swej szaty
Choć jawi się inna, wciąż jest ta sama. 2:22

Świadomości nie skrzywdzi żadne ostrze, nie ogarnie płomień
woda nie zamoczy, wiatr nie wysuszy
Słowa rzucone zdają się ranić, posiadać władzę
lecz przestrzeń Jaźni wciąż jest ta sama 2:23

A ty zaprzątasz siebie wciąż od nowa
końcem istnienia jakby przestrzeń mogła być zniszczona
Patrząc na ciało, widzisz jak mało znaczysz
przymknij lepiej powieki znacznie więcej zobaczysz
Ogromu twojej istoty nie pojmie żaden umysł
Przestrzeni, w której kroplą jest wszystko, co stworzone
Światłości niezrównanej, której wszechświat jest odbiciem
W tobie wszystko i ty jesteś we wszystkim
Czy mądrym jest zatem martwić się śmiercią
ciebie samego lub innych
Żal rodzi się tam, gdzie nieśmiertelna przestrzeń
zapomina wszystko prócz ciała
W jaki sposób ograniczyć tę wszechobecną przestrzeń
do ciała o formie i kształcie
Przestrzenią nie jest odległość na mapie
od drzewa do drzewa, ponad górami
Przestrzenią nazywam wymiar twej Jaźni nieprzejawionej
stałej, nieziennej, nieporuszonej 2:24

Kiedy zapamiętasz własną, wieczną naturę

nigdy więcej żal nie będzie ci królem

Gdy zrozumiesz, kim naprawdę jesteś

patrzac na życie, sam się do siebie uśmiechniesz

2:25

Znając siebie ciesz się wiecznie